



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

## Ogłoszenie dodatkowych informacji, informacje o niekompletnej procedurze lub sprostowanie

### Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

#### I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Gmina Lublin](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [Pl. Króla Władysława Łokietka 1](#)

Miejscowość: [Lublin](#)

Kod pocztowy: [20-109](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 814663017](#)

Osoba do kontaktów: [Anna Ziółkowska](#)

E-mail: [zamowienia@lublin.eu](mailto:zamowienia@lublin.eu)

Faks: [+48 814663001](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* [www.um.lublin.pl](http://www.um.lublin.pl)

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

#### I.2) Rodzaj zamawiającego:

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Udzielenie i obsługa kredytu długoterminowego złotowego na finansowanie planowanego deficytu budżetu miasta oraz spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu emisji papierów wartościowych oraz zaciągniętych kredytów w wysokości 40.000.000 zł (słownie: czterdzieści milionów złotych)

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

.1.Zakres zamówienia obejmuje:

1.1. Kwotę kredytu: 40.000.000,00 zł (słownie: czterdzieści milionów złotych 00/100).

1.2. Okres kredytowania do dnia 29.12.2023 r.

1.3. Wykorzystanie kredytu następować będzie w walucie polskiej w transzach, których liczba, wysokość oraz terminy będą uzależnione od potrzeb zamawiającego, na podstawie pisemnej dyspozycji wypłaty składanej przez zamawiającego na trzy dni robocze przed uruchomieniem środków. Pierwszy wniosek może zostać złożony przez zamawiającego w dniu podpisania umowy.

1.4. Ostateczny termin uruchomienia kredytu do dnia 31 grudnia 2012 r.

1.5. Karencja w spłacie kapitału kredytu trwa do dnia 30 marca 2015 r. Spłata kapitału w okresach kwartalnych, termin spłaty pierwszej raty kapitału kredytu ustala się na dzień 31 marca 2015 roku.

1.6. Spłatę kapitału rozłożoną na równe raty, z tym, że pierwsza rata (wyrównująca) w wysokości 1.115.000 zł (jeden milion sto piętnaście tysięcy złotych) płatna w dniu 31.03.2015r. Pozostałe 35 rat w wysokości 1.111.000 zł (jeden milion sto jedenaście tysięcy złotych).

1.7. Prawo do wykorzystania niepełnej kwoty kredytu. Wykonawca nie pobierze z tego tytułu dodatkowych opłat, prowizji lub innych kosztów.

1.8.Oprocentowanie kredytu liczone na podstawie stawki bazowej – WIBOR 3M kwotowanej w dniu poprzedzającym kolejny okres odsetkowy, publikowanej w serwisach informacyjnych +/- marża wykonawcy. W przypadku, gdy w ostatnim dniu poprzedzającym okres odsetkowy nie ma kwotowań stawki WIBOR 3 M, przyjmuje się stawkę z następnego dnia, w którym kwotowania się odbyły. Stawka oprocentowania podawana jest i liczona w skali roku.

1.9.Naliczanie odsetek przyjmując, że miesiąc ma rzeczywistą liczbę dni kalendarzowych, a rok liczy 365/366 dni.

1.10.Karencję w spłacie odsetek do dnia 30 marca 2013 r. Termin spłaty pierwszej raty odsetkowej ustala się na dzień 31 marca 2013 roku.

1.11. Okresy odsetkowe trzymiesięczne, liczone od dnia (włącznie), w którym przypada termin płatności odsetek/raty kapitałowej do dnia (włącznie) poprzedzającego ostatni dzień następnego okresu trzymiesięcznego, za który są naliczane bieżące odsetki. Ostatnia rata kapitału zostanie spłacona do dnia 29 grudnia 2023 r.

1.12.Terminy płatności odsetek oraz rat kapitałowych płatne na ostatni dzień miesiąca. Jeżeli dzień ten przypada na dzień wolny od pracy, termin ten ulega przesunięciu na pierwszy dzień roboczy po tym dniu/dniach. Przyjmuje się, że sobota jest dniem wolnym od pracy.

1.13.Odsetki naliczane od wysokości i terminu faktycznie wykorzystanego kredytu, tj. od daty wpływu środków na rachunek w Banku Zamawiającego.

1.14.W przypadku opóźnienia w zapłacie odsetek, nie podwyższanie oprocentowania całego niezapadłego kredytu.

1.15.Wartość odsetek za nieterminową spłatę kapitału pobieraną w wysokości stopy umownej oprocentowania kredytu.

1.16.Zastrzeżenie prawa do przedterminowej spłaty części lub całości kredytu w całym okresie obowiązywania umowy:

a)w przypadku zamiaru dokonania wcześniejszej spłaty części lub całości kredytu Zamawiający zobowiązuje się do pisemnego poinformowania Wykonawcy na 14 dni roboczych przed terminem dokonania wcześniejszej spłaty podając wysokość i termin przedterminowej spłaty kredytu,

b)wykonawca w terminie 14 dni roboczych od dokonania wcześniejszej spłaty części kredytu przedstawi nowy, uzgodniony z Zamawiającym, harmonogram spłaty pozostałej części kredytu (zał. nr 6 a do SIWZ),  
c)wykonawca nie będzie pobierał prowizji, opłat lub innych kosztów za wcześniejszą spłatę części lub całości kredytu oraz za czynności związane ze zmianą harmonogramu spłaty kredytu (zał. nr 6 a do SIWZ).

1.17. Za czynności związane z zaciągnięciem i obsługą kredytu wykonawca nie będzie pobierał opłat, prowizji lub innych kosztów niż związane z odsetkami (stawka bazowa WIBOR 3M +(-) marża wykonawcy). W szczególności bezpłatne są czynności związane z uruchomieniem i postawieniem kredytu do dyspozycji zamawiającego, przekazywanie środków pieniężnych z tytułu kredytu, wystawienie opinii bankowej dotyczącej realizacji przez zamawiającego zobowiązań z tytułu kredytu.

1.18. Zabezpieczenie spłaty kredytu - weksel własny in blanco wraz z deklaracją wekslową oraz oświadczenie o dobrowolnym poddaniu się rygorowi egzekucji w razie niespłacenia zobowiązań wynikających z umowy kredytowej.

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	<b>Słownik główny</b>	<b>Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)</b>
<b>Główny przedmiot</b>	66113000	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[ZP-P-I.271.1.128.2012](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES\\_umlublin](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2012-139119](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2012/S 198-325892](#) z dnia: [13/10/2012](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[08/10/2012](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

#### VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

VI. 3)

Zamiast:

1.Osobami upoważnionymi do kontaktowania się z wykonawcami są:  
1.1.W zakresie przedmiotu zamówienia: p. Mariusz Turczyn – Wydział Budżetu i Księgowości Urzędu Miasta Lublin, ul. Wieniawska 14, telefon 81 466 13 21.  
1.2.W zakresie procedury: p. Anna Ziółkowska – Biuro Zamówień Publicznych Urzędu Miasta Lublin, Plac Litewski 1, pokój nr 12, telefon 81 466 30 17.  
2. Zamawiający przewiduje udzielanie zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt. 6 ustawy Prawo zamówień publicznych.  
2.1.Przedmiotem zamówienia uzupełniającego będzie udzielenie i obsługa kredytu długoterminowegozłotowego na finansowanie planowanego deficytu budżetu miasta w wysokości 20

Powinno być:

1.Osobami upoważnionymi do kontaktowania się z wykonawcami są:  
1.1.W zakresie przedmiotu zamówienia: p. Mariusz Turczyn – Wydział Budżetu i Księgowości Urzędu Miasta Lublin, ul. Wieniawska 14, telefon 81 466 13 21.  
1.2.W zakresie procedury: p. Anna Ziółkowska – Biuro Zamówień Publicznych Urzędu Miasta Lublin, Plac Litewski 1, pokój nr 12, telefon 81 466 30 17.  
2. Wykonawcy zobowiązani są ponadto złożyć następujące dokumenty oraz oświadczenia:  
2.1.Formularz ofertowy - w przypadku składania oferty przez podmioty występujące wspólnie należy podać nazwy (firmy) oraz dokładne adresy wszystkich wykonawców składających ofertę wspólną.

000 000 PLN (słownie:dwadzieścia milionów 00/100 złotych).

3. Wykonawcy zobowiązani są ponadto złożyć następujące dokumenty oraz oświadczenia:

3.1. Formularz ofertowy - w przypadku składania oferty przez podmioty występujące wspólnie należy podać nazwy (firmy) oraz dokładne adresy wszystkich wykonawców składających ofertę wspólną.

3.2. Oświadczenie o części zamówienia, której wykonanie, wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom w przypadku powierzenia przez wykonawcę części zamówienia podwykonawcom.

3.3. Pełnomocnictwo do reprezentowania w postępowaniu albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy, w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zgodnie z art. 23 ustawy Prawo zamówień publicznych (dotyczy również wspólników spółki cywilnej).

3.4. Pełnomocnictwo do występowania w imieniu wykonawcy, w przypadku gdy dokumentów składających się na ofertę nie podpisuje osoba uprawniona do reprezentowania wykonawcy lub wykonawca - w przypadku osób fizycznych.

4. Dokumenty, o których mowa w pkt 3.1.-3.2. winny być składane w formie pisemnej.

5. Pełnomocnictwo, o którym mowa w pkt 3.3. i 3.4. powinno być przedstawione w formie oryginału lub kopii poświadczonej w drodze czynności notarialnej w rozumieniu ustawy z dnia 14 lutego 1991 r. – Prawo o notariacie (t.j. Dz. U. z 2008 roku Nr 189, poz. 1158 z późn. zm.).

6. Dokumenty i oświadczenia, o których mowa w pkt. 3.1.-3.2. powinny być podpisane przez osobę upoważnioną do występowania w imieniu wykonawcy albo przez osobę umocowaną przez osobę uprawnioną, aw przypadku osób fizycznych przez wykonawcę albo przez osobę umocowaną

2.2. Oświadczenie o części zamówienia, której wykonanie, wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom w przypadku powierzenia przez wykonawcę części zamówienia podwykonawcom.

2.3. Pełnomocnictwo do reprezentowania w postępowaniu albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy, w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zgodnie z art. 23 ustawy Prawo zamówień publicznych (dotyczy również wspólników spółki cywilnej).

2.4. Pełnomocnictwo do występowania w imieniu wykonawcy, w przypadku gdy dokumentów składających się na ofertę nie podpisuje osoba uprawniona do reprezentowania wykonawcy lub wykonawca - w przypadku osób fizycznych.

3. Dokumenty, o których mowa w pkt 2.1.-2.2. winny być składane w formie pisemnej.

4. Pełnomocnictwo, o którym mowa w pkt 2.3. i 2.4. powinno być przedstawione w formie oryginału lub kopii poświadczonej w drodze czynności notarialnej w rozumieniu ustawy z dnia 14 lutego 1991 r. – Prawo o notariacie (t.j. Dz. U. z 2008 roku Nr 189, poz. 1158 z późn. zm.).

5. Dokumenty i oświadczenia, o których mowa w pkt. 2.1.-2.2. powinny być podpisane przez osobę upoważnioną do występowania w imieniu wykonawcy albo przez osobę umocowaną przez osobę uprawnioną, aw przypadku osób fizycznych przez wykonawcę albo przez osobę umocowaną przez wykonawcę. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia dokumenty i oświadczenia składające się na ofertę powinny być podpisane przez pełnomocnika.

6. Termin wykonania zamówienia: w przypadku zawarcia umowy po dniu 03.12.2012r. - od daty zawarcia umowy do dnia 29.12.2023r.

przez wykonawcę. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia dokumenty i oświadczenia składające się na ofertę powinny być podpisane przez pełnomocnika.  
7. Termin wykonania zamówienia: w przypadku zawarcia umowy po dniu 03.12.2012r. - od daty zawarcia umowy do dnia 29.12.2023r.

**VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu**

Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty:                      Zamiast:                      Powinno być:

**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić**

**VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia**

Miejsce, w którym należy dodać tekst:                      Tekst do dodania:

**VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

29/10/2012 (dd/mm/rrrr) - ID:2012-149639